

# Gedichtvergleich – Merkblatt

## Im Allgemeinen

Ein Gedichtvergleich verlangt, zwei (oder mehr) lyrische Texte miteinander im Vergleich zu deuten. Eine einfache Interpretation eines Gedichtes wird dadurch um eine Außenperspektive erweitert und erhält durch diese Relativierung des Vergleichens neue Impulse.

Dabei geht es nie um einen unspezifischen Vergleich irgendwelcher Gedichte. In der Regel werden motiv- oder andersartig verwandte Gedichte ausgewählt, und ihre Gegenüberstellung wird durch einen „Vergleichsrahmen“ eingeschränkt und konzentriert (Beispiel: „*Vergleichen Sie, wie die beiden Autoren in ihren Gedichten das Naturmotiv des Mondes darstellen.*“). Die Aspekte des Vergleichsrahmens werden entweder vorgegeben, oder Sie müssen sie selbst wählen.

Ein Gedichtvergleich kann auf unterschiedliche Weise erfolgen. Es lassen sich grundsätzlich drei Verfahren unterscheiden:

1. Erst Gedicht A, dann Gedicht B, dann der Vergleich.

Sie interpretieren beide Gedichte unabhängig voneinander und stellen dann Übereinstimmungen und Unterschiede hinsichtlich der Vergleichsaspekte zusammen.

2. Erst Gedicht A, dann Gedicht B vergleichend dazu.

Sie erarbeiten zunächst eine Deutung des einen Gedichtes und nehmen dann den zweiten Text mit Blick auf den Vergleichsaspekt (z. B. Naturmotiv *Mond*) als Ergänzungstext dazu (diachroner Aufbau).

3. Ausgangspunkt sind die Vergleichsaspekte.

Sie gehen von dem Vergleichsaspekt (z. B. Naturmotiv *Mond*) aus und stellen vergleichend dar, wie er in dem einen und in dem anderen Gedichte vorkommt (synchroner Aufbau).

In der Regel müssen Sie sich gar nicht selbst für eines der Verfahren entscheiden, sondern werden durch die Aufgabenstellung angewiesen, wie Sie vorgehen sollen (siehe die Beispiele der Aufgabenstellungen unten).

## Im Einzelnen

Zu den einzelnen Verfahren:

Zu 1. Dieses Verfahren ist das methodisch einfachste. Sie können nämlich beide Gedichte unabhängig voneinander bearbeiten und blicken dann mit Hilfe der Vergleichsaspekte noch einmal interpretierend auf beide Texte. Bei diesem Vorgehen kommt es am ehesten vor, dass Sie den Vergleichsrahmen selbst wählen sollen.

Zu 2. Bei diesem Verfahren hat der zweite Text vornehmlich eine dienende Funktion. Durch den Vergleich mit ihm soll Ihre Deutung des ersten Textes erweitert werden. Konzentrieren Sie sich deshalb bei diesem Ergänzungstext nur auf die angegebenen Vergleichsaspekte.

Zu 3. Diese Methode hat ein vorrangiges Interesse an den Aspekten (Krieg, Freundschaft, künstlerische Entwicklung eines Dichters etc.). Die Gedichte selbst dienen als Stofflieferant für die Vergleichsaspekte („*Thema Krieg in Gedichten des Expressionismus*“).

Vergleichsaspekte sind meist verwandte Motive oder Themen der Gedichte (Natur, Tod, Krieg etc.). Aber auch formale Merkmale bieten sich zum Vergleich an: vor allem der Stil und die sprachliche Gestaltung (Bildhaftigkeit, Wortwahl, rhetorische Mittel etc.) sowie die Form und der Aufbau des Gedichtes (Sonett, inhaltliche Gliederung etc.).

Wenn Sie Vergleichsaspekte selbst auswählen sollen, konzentrieren Sie sich auf relevante, aussagekräftige Gesichtspunkte; denn der Vergleich soll das Verständnis für die Texte um fundierte Aussagen bereichern (siehe die Beispiele für Vergleichsaspekte unten).

Zur Erläuterung der bei einem Gedichtvergleich festgestellten Unterschiede zwischen zwei Gedichten ist es oft notwendig, dass Sie auch Ihr Epochenwissen einbringen (zum Beispiel: Merkmale der Romantik und des Expressionismus).

## Beispiele

### A. Aufgabenstellung

Zu Methode 1:

1. Interpretieren Sie das Gedicht von Eichendorff.
2. Interpretieren Sie das Gedicht von Lichtenstein und vergleichen Sie es mit dem von Eichendorff.

*(HKM, Landesabitur, Hessen, Leistungskurs 2007)*

Zu Methode 2:

1. Analysieren Sie das Gedicht „Maifest“ von Johann Wolfgang Goethe.
2. Vergleichen Sie anschließend die Darstellung der Natur mit ihrer Darstellung in Bertolt Brechts Gedicht „Erinnerung an die Marie A.“

*(„Texte, Themen und Strukturen“, Cornelsen Berlin 2009, S. 566)*

Zu Methode 3:

1. Vergleichen Sie, worin sich Gottfried Benns Gedichte „Schöpfung“ (1928) und „Ein Wort“ (1941) sprachlich und gedanklich ähneln und voneinander unterscheiden; erörtern Sie, was Benn zur Überarbeitung der ersten Fassung bewogen haben mag.

*(„Abitur 2008. Deutsch“, Übungsaufgabe Lk, Stark Freising 2007, S. 1)*

### B. Vergleichsaspekte

Inhalt-Thema-Motiv	Form-Aufbau-Struktur	Sprache-Stil-Rhetorik
Aufbruch, Krieg, Liebe, Not, Großstadt, Heimat und Ferne, Frühling, Natur (als Spiegel der Seele), Sehnsucht, Ich-Zerfall, Tod, Apokalypse und Welt- endemotiv etc.	- Strophenform (Stanzen, Quartett etc.) - Gedichtform (Sonett, Hymne etc.) - inhaltliche Gliederung (chronologisch, logisch, assoziativ)	- Bildlichkeit (durch Metaphern, Vergleich, Personifikation etc.) - Klangwirkung (durch Metrum, Rhythmus, Reimform etc.) - Rhetorik (Ironie etc.) - Zeilenstil, Zeilensprünge
<b>Epochenspezifische Merkmale</b>		

### C. Aufbau eines Gedichtvergleichs (am Beispiel der Methode 2)

<b>Einleitung</b>	Titel, Autor, Textart, Thema, Strophen- und Verszahl, Entstehungszeit, Epoche
<b>Hauptteil</b>	Analyse / Interpretation des 1. Gedichtes (vgl. Merkblätter „Lyrik“ und „Gedichtinterpretation“)
	Ergänzungsanalyse / -interpretation des 2. Gedichtes (hinsichtlich der Vergleichsaspekte)  Formulierungshilfen: „Parallele/ vergleichbare Aussagen sind ...“; „Die beiden Texte weisen aber auch deutliche Unterschiede auf ...“; „während im ersten Gedicht ..., ist im zweiten Gedicht ...“; „Beide Gedichte enthalten gleichermaßen ...“
<b>Schluss</b>	Zusammenfassender Vergleich (Analyseergebnisse des Hauptteils) und Resümee (Schlussfolgerungen)  Formulierungshilfen: „Die Texte stimmen überein in ...“; „zusammenfassend lässt sich feststellen ...“; „als Resümee des Textvergleichs ergibt sich ...“; „deshalb lassen sich die Gedichte den Epochen ... und ... zuordnen.“  Denken Sie an einen abrundenden, aussagekräftigen Schlusssatz!

### Hinweis

Grundlage für den Gedichtvergleich sind die Merkblätter „Gedichtinterpretation“ und „Lyrik - Grundlagenwissen“, die Sie auf der Homepage unserer Schule heruntergeladen können.